

- ▶ ÉDITORIAL, UN COUP D'ŒIL SUR L'AVENIR...
GILLES BRIDEAU, CAMH... 1
- ▶ LES SERVICES DU CENTRE DE RESSOURCES
MEILLEUR DÉPART... 2
- ▶ COMMUNIQUÉ DU RLISS DU NORD-EST... 3
- ▶ LA MAISON RENAISSANCE, LE CONSORTIUM POUR
LA PROMOTION DES COMMUNAUTÉS EN SANTÉ,
NOUVELLES PUBLICATIONS DE CAMH... 4 - 5
- ▶ NOUVELLES PUBLICATIONS DE CAMH... 6

INFO FRANCO CAMH

LE JOURNAL ÉLECTRONIQUE FRANCOPHONE DE CAMH, NORD DE L'ONTARIO

2011, le commencement d'une année excitante en français !

Bonjour tout le monde, je suis anxieuse de partager vos histoires et vos succès. Mon but cette année est d'encourager les divers organismes et services francophones de partager leurs bonnes initiatives en français avec nos partenaires dans le Nord-Ouest et le Nord-Est. Ne soyez donc pas surpris(es) si je vous téléphone un des ces jours pour discuter des sujets qui vous intéressent.

Dans cette édition nous parlons de trois présentations sur le vieillissement qui ont été données en octobre dernier par le Dr Benoit Mulsant, médecin en chef du Centre de toxicomanie et de santé mentale à Toronto. M^{me} Rita Robin, directrice de la Maison Renaissance à Hearst, partage avec nous des nouvelles à propos du Centre francophone de désintoxication. Les services et ressources du Centre de ressources Meilleur départ sont également présentés dans cette édition.

Donc, sans plus tarder, c'est avec grand plaisir que je vous souhaite la bienvenue à notre huitième publication d'Info Franco CAMH. Bonne lecture!

Louise LaRocque-Stuart
Éditrice en chef
louise_larocque@camh.net

Un coup d'œil sur l'avenir : Le vieillissement parmi nous dans le Nord

Au mois d'octobre, le Dr Benoit Mulsant, médecin en chef du Centre de toxicomanie et santé mentale à Toronto, a fait trois présentations sur le vieillissement. Deux de ces présentations étaient en anglais (avec les intervenants et les médecins) et une présentation a été donnée en français pour les intervenants qui travaillent auprès des personnes âgées francophones dans le Nord. Lors de sa présentation, le Dr Mulsant a mentionné les besoins (médicaux, sociaux et en santé mentale) des personnes âgées ainsi que le manque de ressources qui leur sont offertes (surtout celles en français). Il a suggéré au groupe qui était présent un peu partout dans le Nord de la province grâce au Réseau Télémédecine Ontario, d'établir des partenariats pour mieux cibler cette population qui s'accroît de plus en plus. Il nous a aussi fait réfléchir sur les demandes placées sur la famille et le besoin de support pour celle-ci. En effet, un des thèmes de la discussion était le besoin de former et de recruter (au niveau universitaire) des intervenants spécialisés (travailleurs sociaux, médecins, psychiatres, etc.) qui désirent travailler auprès des personnes âgées. Il a souligné que chacun d'entre nous peut faire une différence en partageant l'information et en travaillant en équipe.

Gilles Brideau
Conseiller en programmes
CAMH

Si vous travaillez avec des femmes enceintes et des nouveaux parents, vous connaissez probablement le Centre de ressources Meilleur départ. Son personnel bilingue offre des ressources, de la formation, des consultations et des services de renseignements aux intervenants de l'Ontario.

Toutes les ressources destinées au grand public sont disponibles en français. Le centre a aussi développé plusieurs manuels de référence pour les intervenants. La plupart de leur ressources peuvent être téléchargées gratuitement à partir du site Web www.meilleurdepart.org.

Voici quelques ressources qui pourraient vous intéresser :



Bulletin ETCAF – Nouvelles ontariennes

Le but de ce bulletin est d'aider les personnes à échanger sur le sujet de l'ETCAF (ensemble des troubles causés par l'alcoolisation fœtale). Le bulletin informe sur les activités qui ont l'ETCAF pour sujet en Ontario et contient diverses nouvelles d'intérêt pour les individus, les aidants et les fournisseurs de soins. Le bulletin comprend des renseignements sur les formations à venir, les nouvelles ressources, les activités communautaires, etc.



Les troubles de l'humeur post-partum

Une série de ressources sont offertes sur ce sujet dont une vidéo adaptée en français, des brochures, des affiches ainsi que du matériel pour les intervenants.



Pour hommes seulement : Comment concevoir un bébé en santé

Brochure contenant des renseignements spécifiques aux hommes sur la santé reproductive. Elle donne des renseignements sur les façons d'augmenter les chances d'avoir un bébé en santé, une liste de vérification, un questionnaire de préparation ainsi que des références.



Ne prenez aucun risque : évitez l'alcool pendant votre grossesse

Une série d'affiches, de brochures et d'étiquettes visant à encourager les femmes enceintes à ne consommer aucune boisson alcoolisée durant leur grossesse.



Un environnement sans fumée pour vos enfants. Comment y parvenir ?

Cette vidéo, les affiches et le matériel de formation complémentaire visent à réduire l'exposition des jeunes enfants et des femmes enceintes à la fumée secondaire. La vidéo contient les témoignages de certaines situations vécues par des familles par rapport à la fumée secondaire. Plusieurs stratégies sont décrites.

Le Centre de ressources Meilleur départ publie un bulletin électronique sur le thème de la santé maternelle et infantile. Pour vous y inscrire, et pour voir les éditions précédentes, visitez www.meilleurdepart.org/services/information.html.

Un forum en français pour les intervenants francophones est prévu pour l'automne 2011 à Sudbury. Les détails de celui-ci seront publiés dans le bulletin et sur le site Web de Meilleur départ au cours des mois qui viennent.

Si vous désirez des renseignements supplémentaires sur ces ressources ou sur les services en français offerts par le Centre de ressources Meilleur départ, communiquez avec Louise Choquette à l'adresse l.choquette@nexussante.ca

Le point sur l'organisation mère d'Algoma

Communiqué n°4, le 26 janvier 2011

Quelques nouvelles à la suite du communiqué de décembre 2010

- Au début du mois, l'équipe de projet de l'organisation mère d'Algoma a tenu sa troisième réunion. Elle a examiné sa charte de projet, son mandat et l'ébauche du plan de communication et de participation communautaire. Les documents seront affichés sur [la page Web de l'organisation mère](#) une fois approuvés.
- La page Web de l'organisation mère du [site Web du RLISS du Nord-Ouest](#) a été révisée. Parcourez-la pour consulter les documents approuvés, les procès-verbaux, une liste des membres de l'équipe de projet et le nouveau forum de discussion. Ce dernier permet aux gens d'afficher leurs idées, préoccupations ou questions. Le RLISS du Nord-Est surveillera le forum et verra à ce que les questions affichées reçoivent une réponse, le cas échéant. C'est une excellente façon de s'engager et de rester à jour de l'avancement du projet.
- Le poste de coordonnateur de projet pour 15 mois a été annoncé et la soumission des candidatures a pris fin le vendredi 21 janvier. Les demandes sont en voie d'examen et les entrevues débiteront bientôt. Nous espérons que le candidat retenu sera en poste à la mi-février.
- Le coordonnateur de projet sera chargé de mettre en œuvre la charte de projet et le plan de travail. En outre, il appuiera les activités de communication et de participation communautaire du projet.
- Au début janvier, le RLISS du Nord-Est a envoyé aux fournisseurs de services de santé mentale et de toxicomanie d'Algoma une lettre leur demandant de fournir des données précises sur leur financement et leur dotation. L'équipe et le coordonnateur de projet utiliseront ces renseignements pour déterminer quand et comment les divers éléments du système de services seront réunis pour former la nouvelle organisation mère intégrée de santé mentale et de toxicomanie d'Algoma.
- Le RLISS du Nord-Est travaille avec l'équipe de projet pour créer l'image de marque unique et inspirante de la nouvelle organisation intégrée. Si vous avez des idées pour le nom et le logo qui serviront à identifier le nouvel organisme, allez au [forum de discussion](#) et soumettez-les !

Questions, commentaires ou idées? Communiquez avec Mike O'Shea, conseiller principal du RLISS du Nord-Est à mike.oshea@lhins.on.ca ou au 705 256-3002. Vous pouvez également visiter notre forum de discussion et y inscrire vos commentaires.

Des mises à jour sur l'organisation mère d'Algoma seront diffusées à l'issue de chaque réunion mensuelle de l'équipe de projet. L'objectif est de tenir les fournisseurs de services de santé mentale et de toxicomanie d'Algoma et les intervenants intéressés au courant des derniers développements. Pour plus de renseignements, veuillez parcourir [la page d'accueil de l'organisation mère](#).



La Maison Renaissance

Depuis ses débuts, la Maison Renaissance offre des services et des programmes réservés aux personnes francophones de la province de l'Ontario âgées de 16 ans et plus ayant des problèmes attribuables à la consommation de drogues, de médicaments et d'alcool. Le centre offre également des services aux personnes atteintes de troubles concomitants.

Tous nos services et programmes sont dispensés gratuitement grâce au soutien du Réseau local d'intégration des services de santé (RLISS) du Nord-Est et du gouvernement de l'Ontario.

En 1997, la durée du programme a été réduite à 21 jours permettant ainsi l'entrée des bénéficiaires toutes les semaines. De plus, ce changement permet aux bénéficiaires de soit réduire ou prolonger leur traitement selon leurs besoins.

La Maison Renaissance est fière d'offrir des services de santé en français de qualité adaptés à la culture des francophones de l'Ontario.

Les critères suivants nous distinguent :

- a) le centre est géré par des francophones
- b) les services sont offerts entièrement en français
- c) la documentation est entièrement en français
- d) les règlements de la corporation sont rédigés en français
- e) la langue de travail est le français
- f) les membres de la corporation et les membres du conseil d'administration sont francophones
- g) la clientèle desservie est francophone ou parle le français couramment.

Le centre est doté d'une équipe clinique professionnelle possédant le niveau d'éducation, les connaissances et les compétences pour le traitement des problèmes reliés à la consommation de substances, des troubles concomitants et du jeu problématique.

La Maison Renaissance œuvre sans cesse à améliorer ces services et à combler les lacunes dans le continuum des services de santé. Le centre souhaite incorporer dans sa gamme de programmes un service réservé exclusivement aux adolescentes francophones. Pour atteindre ce but, il est important de créer des partenariats et des liens étroits avec divers services communautaires existants afin de venir en aide aux adolescentes, à leurs parents et aux adultes responsables de travailler avec elles.

Nous félicitons les membres du premier conseil d'administration. Leur rêve s'est sûrement réalisé au-delà de leurs espérances. Nous espérons que la Maison Renaissance continuera toujours de grandir et de s'améliorer dans les années à venir !

Rita Robin, directrice

Consortium pour la promotion de communautés en santé

Wébinaires en français

L'équipe des services en français du Consortium pour la promotion des communautés en santé prépare pour la nouvelle année une série de wébinaires qui portera sur des enjeux touchant le développement des communautés en santé avec, entre autres, des collaborateurs dans le secteur de la recherche.

La programmation sera affichée sur le site Web du Consortium (www.consortiumcs.ca) et distribuée par voie électronique en début d'année.

La thérapie cognitivo-comportementale : Guide d'information



La thérapie cognitivo-comportementale (TCC) est recommandée par un grand nombre de spécialistes comme traitement de premier recours en cas de dépression, d'anxiété et d'autres problèmes émotionnels. La TCC repose sur l'hypothèse selon laquelle la façon de penser peut avoir une incidence sur les problèmes émotionnels. Les personnes qui suivent une telle thérapie apprennent à repérer, à remettre en question et à modifier leurs pensées négatives et distordues. Elles s'habituent à considérer leurs pensées comme des idées et non comme des faits, à « prendre du recul » par rapport à leurs pensées et à voir les situations sous un autre angle. On peut apprendre à modifier les comportements liés aux humeurs négatives. La TCC est une thérapie pratique, de courte durée et axée sur des objectifs au cours de laquelle ceux qui la suivent apprennent à devenir leur propre thérapeute.

Le guide d'information **La thérapie cognitivo-comportementale** :

- décrit la conception, la nature et le déroulement de la TCC ainsi que les troubles qu'elle peut traiter
- explique la raison d'être de la TCC
- présente les processus et les stratégies utilisés au cours de la thérapie
- répond aux questions fréquentes sur la TCC comme la façon de trouver un thérapeute et ce à quoi il faut s'attendre lors du traitement
- présente d'autres méthodes cognitivo-comportementales comme la thérapie basée sur la pleine conscience
- dresse une liste de livres et de ressources en ligne.

Le guide est un ouvrage concis et facile à lire, rédigé à l'intention des personnes qui commencent une TCC ou qui envisagent de le faire, aux membres de leur famille et à leurs amis qui veulent obtenir des renseignements sur le traitement, ainsi qu'à toute personne qui s'intéresse à cette forme de thérapie.

• 62 pages • livret • ISBN 978-1-77052-298-5 • 6,95 \$ • publié en 2010 • code de produit : PM088

Pour commander des publications de CAMH :

Sans frais : 1 800 661-1111

Courriel : publications@camh.net

Cyberboutique : <http://store.camh.net>

La Charte des droits des clients de CAMH DVD



Comprendre les droits des personnes qui reçoivent des soins de santé mentale et de toxicomanie

**Réalisé par le Conseil d'autonomie du client et le Bureau des relations avec les clients de CAMH
(avec sous-titres en français et un guide de discussion en français)**

Observez ce qui se passe dans divers scénarios du cheminement d'une cliente dans le système de soins psychiatriques. Chaque scène illustre un résultat positif et un résultat négatif obtenus par la cliente qui tente de faire valoir ses droits.

Inspiré de la *Charte des droits des clients de CAMH*, le DVD et le livret qui l'accompagne ont pour but d'encourager la réflexion et la discussion sur les droits civils des personnes qui reçoivent des services liés à la toxicomanie et à la santé mentale en Ontario.

Ce DVD et le guide de discussion seront utiles, non seulement aux clients qui utilisent les services de soins psychiatriques ou de traitement de la toxicomanie, mais aussi aux défenseurs des droits des personnes ayant un handicap ou un trouble de santé mentale, aux fournisseurs de services, aux étudiants, ainsi qu'aux administrateurs d'hôpitaux et d'organismes souhaitant adopter une *Charte des droits des clients*.

Pour de plus amples renseignements sur la *Charte des droits des clients de CAMH*, écrivez à lucy_costa@camh.net ou à client_relations@camh.net.

Durée : 42 minutes • publication : 2010 • ISBN 978-1-77052-519-1 • 29,95 \$ • code de produit : PV219

Pour commander des publications de CAMH :

Sans frais : 1 800 661-1111

Courriel : publications@camh.net

Cyberboutique : <http://store.camh.net>

Parlons du tabac : arrêter de fumer pour mieux respirer

- Pourquoi mes parents fument-ils quand ils savent que ce n'est pas bon pour eux ?
- Comment me protéger quand on fume près de moi ?
- Pourquoi les gens ne peuvent-ils abandonner le tabac dès le premier essai ?
- Quand je grandirai, est-ce que je vais fumer moi aussi ?



Illustrations de
Joe Weissmann

Beaucoup d'enfants se posent ces questions en voyant ceux à qui ils sont si attachés mettre leur santé en danger. C'est le cas, par exemple, quand les parents fument. **Parlons du tabac : Arrêter de fumer pour mieux respirer** est un récit pour enfants au sujet du désir de Daniel et de son voisin Thomas de vivre dans un environnement familial et un immeuble sans fumée de tabac. Ni l'un ni l'autre ne comprennent pourquoi leurs parents et d'autres personnes qui leur sont chères fument, alors qu'ils savent que ce n'est pas bon pour eux. Le tabagisme commençait à devenir un sérieux problème : les pompiers avaient éteint un incendie que quelqu'un avait causé avec un briquet dans la buanderie du bâtiment; la maman de Daniel fumait en promenant son chien et la fumée secondaire de M. Bissonnette avait rendu malade Marmelade, son chat. Les deux jeunes garçons étaient même en train d'apprendre à l'école combien il était dangereux de fumer. Rassemblant leur courage à deux mains, Daniel et Thomas organisèrent une réunion dans l'immeuble. Tout le monde se mit d'accord pour essayer d'arrêter de fumer. Daniel s'inquiéta lorsque sa mère se remit à fumer, mais il apprit qu'il était bon de parler à ses amis et à ses proches de ses sentiments et ses préoccupations. Mais tout le monde eut beaucoup de bonnes raisons de se réjouir à la fin de l'été : leur immeuble était presque sans fumée ! Le meilleur conseil à suivre pour Daniel et Thomas était de ne jamais commencer à fumer.

Financée par une subvention de Santé Canada, la publication **Parlons du tabac** a été rédigée à l'intention des enfants de la 1^{re} à la 5^e année du primaire, âgés de cinq à 10 ans. Le livre se veut une ressource éducative, mais surtout un outil pour engager le dialogue sur le tabagisme. Il a pour objectif d'aborder les préoccupations courantes des enfants et de donner à ces derniers des moyens de se protéger de la fumée secondaire.

Parlons du tabac a obtenu le **sceau de qualité du Service des programmes d'études Canada (CSC)** qui la recommande comme référence pour les enseignants et autres professionnels de l'éducation qui travaillent avec les enfants et les adolescents. Le livre sera utile aux personnes désireuses d'aborder les effets du tabagisme sur la vie des enfants, notamment :

- les enseignants, les conseillers scolaires et les bibliothécaires ;
- les professionnels de la toxicomanie et de la santé mentale ;
- les parents ou d'autres membres de la famille.

Pour tirer profit de ce livre, vous pouvez entre autres :

- l'intégrer au programme scolaire du primaire dans le cadre d'un cercle de lecture en classe ou à la bibliothèque et diriger une discussion sur le sujet avec les élèves ;
- l'utiliser comme point de départ d'un projet scolaire collaboratif sur les risques du tabagisme, ses conséquences et les moyens de prévention pour les élèves ;
- le lire aux enfants et en discuter avec eux, que vous soyez leur parent, gardien ou gardienne ou un membre de leur famille ;
- demander à votre enfant de lire le livre, puis en discuter avec lui ;
- le lire vous-même ou suggérer à un enfant plus âgé de le lire.

Le tabagisme est la principale cause de décès évitables dans le monde ; les enfants ont beaucoup de questions qui demeurent souvent inexprimées. Encourager les enfants à vous parler et à s'ouvrir à d'autres sur le tabagisme, comprendre leurs inquiétudes et y réagir sont parmi les choses les plus importantes que vous puissiez faire pour eux.

Renseignements pour passer une commande :

- ISBN 978-1-77052-524-7 • 32 pages ; illustrations en couleur • couverture souple
- **exemplaires gratuits** en quantité limitée • publication : 2011 • code de produit : P5610
- Tél. : 1 800 661-1111 Courriel : publications@camh.net Cyberboutique : <http://store.camh.net>
- Une version PDF du livre est publiée sur notre site Web, à <http://knowledgex.camh.net/educators/elementary>

À noter : Des frais d'expédition s'appliquent aux commandes afin de couvrir nos frais :

- tarif fixe **total** de 3 \$ pour l'expédition de un ou de deux livres
- tarif fixe **total** de 6 \$ pour l'expédition de trois à dix livres
- expédition de 11 livres ou plus : veuillez écrire à publications@camh.net pour des renseignements sur le tarif qui s'applique.